سیدخلیل الله هاشمیان ۱۹ جون 2016

بسم الله الرحمن الرحیم
ترجمۀمعانی وتفسیرمختصرجزءسی ام قران مجید
بقلم پروفیسوراستاد عبدالستار سیرت

جناب استادپروفیسورعبدالستارسیرت یکجلد "ترجمۀ معانی وتفسیر مختصر جزءسی ام قران کریم" رابمن اهداء فرموده که درین ماه مبارک رمضان دستیاب شده وخانۀ فقیرانۀ ما را نورانی ساخته است. بنابرآن هرشب تا اخیراین ماه مبارک یک سورۀآنرابرای نشرجهت خوانندگان مسلمان پورتال وزین افغان – جرمن آنلاین تایپ وتهیه میدارم. باید خاطرنشان شود که بهترین ترجمه وتفسیرقران مجیدبزبان دری همانست که بقلم عالم شهیر جهان اسلام، جناب پروفیسورعبدالستارسیرت رقم شده باشد- ازبرکات این خدمت بزرگ، طول عمراستادمحترم را مسئلت می نمایم.

سورۀ النباء (مکی)

بسم الله الرحمان الرحیم – بنام الله بخشایندۀ مهربان

عم یتساءلون (1) عن النباءالعظیم(2)

(این کفارومشرکان)ازچه چیزازیکدیگرمیترسند؟(1)
ازخبری بزرگ(قران کریم، قیامت و رستاخیز). (2)

الذی هم فیه مختلفون (3) کلا سیعلمون (4)

آن (خبرمهم)که ایشان در آن اختلاف دارند. (3)
نه چنین است(که آنها می پندارند)بزودی خواهند فهمید.(4)

ثم کلا سیعلمون (5) الم نجعل الارض مهادا(6)

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارئ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له راالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

بازهم نه چنین است(که می پندارند)بزودی خواهنددانست (آنگاه که درقیامت نتیجهٔ عقیده واعمال شانرامی بینند).(5) آیامازمین راجایگاه آماده(برای زندگی وآسایش شما)نساخته ایم؟(6)

والجبال اوتادا (7) و خلقناکم ازواجا (8)

وکوههارا(بمنظورانگهداری وحرکت زمین بصورت)میخ ها قرار نداده ایم؟(7) وشمارابصورت جفت ها(ذکوروانات)نیافریده ایم؟(8)

وجعلنا نومکم سباتا (9) و جعلناالیل لباسا(10)

وخواب شماراآسایش و راحت(برای شما)نکرده ایم؟ (9)
و(آیا)شب را لباس و پوشش (آسایش وآرامش) ننموده ایم؟(10)

وجعلناالنهارمعاشا(11) وبنینافوقکم سبعا شدادا(12(

و روزرا(وقت(تلاش برای زندگی ومعاش قرارنداده ایم؟(11)
و(آیا)بالای سرشماهفت(آسمان)محکم واستواربنانکرده ایم؟(12(

وجعلناسراجاوهاجا(13)

وچراغ روشن و فروزان(آفتاب تابان)رانیافر یده ایم؟ (14 (

و انزلنا من المعصرات ماء ثجاجا(14 (

وازابرهای آب ریزان،آب(باران) فراوان فرو نفرستاده ایم ؟(14(

لنخرج به حبا ونباتا (15) و جناتً الفافا (16 (تابه آن دانه ها(خوراک انسان)و گیاهان(خوراک حیوان)را برویانیم؟(15) وباغهای انبوه و درهم پیچیده را(پرورش دهیم)؟(16(

)----------ازآیهٔ مبارکهٔ(6) الی آیهٔ مبارکهٔ(16)بیان دلایل قدرت وعظمت ووحدانیت- عزوجل- بود درخلقت زمین،کوهها، شب وروز، آسمانها،

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارئ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولـئ

ابروباران،آفتاب، زرع ونبات و... که تفکر درهریک ازاین دلایل قدرت ووحدانیت، هرنوع شک واختلاف را درحقانیت قران و رستاخیز، از بین می برد(.

ان یوم الفصل کان میقاتا(17)

به تحقیق روزفصل (جدایی میان حق وباطل وداوری الله- عزوجل- میان مردم)وقت معین (بعث وقیامت) است (17).

یوم ینفخ فی الصور فتاتون افواجا (18(

روزی که در صور دمیده میشود وشما گروه گروه(بسوی محشر) می آئید(18).

وفتحت السماء فکانت ابوابا (19(

وآسمان گشوده وباز گرددو به درها ودروازه هاتبدیل شود(زمینهٔ فرودآمدن ملائک وبرهم خوردن نظم کائنات فراهم گردد(19).(

و سیرت الجبال فکانت سرابا(20) و کوه ها(ازبیخ برکنده و)روان شوند وبشکل سراب درآیند(20).

ان جهنم کانت مرصادا(21) للطاغین مابا (22(

بدون شک جهنم(دوزخ)کمینگاهی (درانتظار اهل آن) است (21) .مرجع بازگشت برای تجاوزگران (وکافران) است(22).

لباثین فیهااحقابا(23)لایذوقون فیها برداًولاشرابا(24(

مدتهای پیهم وبی پایان در آن باقی بمانند (23).نه)طعام)سردی درآن می چشندونه آشامیدنی)گوارامییابند).(24(

الا حمیماً و غساقا (25) جزاءً وفاقا (26 (

افغان جرمن آنلاین په درنښت تلسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولـئ

جزآب سوزان وداغ وخونابۀ آلوده) (25) .این) مجازات عادلانه و موافق (بااعمال شان) است (26).

انهم کانوالایرجون حسابا (27)

واقعااینهاکسانی بودندکه توقع حساب و رستاخیز نداشتند(27).

وکذبوابایاتناکذابا(28)

وآیات ما را کاملا تکذیب کردند (28) .

و کل شیً احصینا کتابا(29)

و ماهمه چیز را در(لوح محفوظ)شمار وضبط نموده ایم(29).

فذوقوا فلن نزیدکم الا عذابا (30)

پس)ای کفار! جزای اعمال تان را)بچشید وماهرگز بجز عذاب و رنج بشما نخواهیم افزود(30).

ان للمتقین مفازا(31) حدائق و اعنابا(32)

یقینا برای متقیان، کامیابی(رسیدن به بهشت) است(31) باغهای (میوه) و انگورها (32).

و کواعب اءترابا(33) و کاساً دهاقا (34)

وهمسران جوان همسن وسال(33)وجام پرولبریز(ازشراب پاک(34).(

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

لایسمعون فیها لغواً ولا کذابا (35)

)این اهل بهشت)درآنجا نه سخن پوچ وبیهوده می شنوند و نه دروغ ودروغ گویی(35) .

جزاءً من زبک عطاءً حسابا (36)

این پاداش ازجانب پروردگارتوست وعطایی به حساب کافی و بسنده.(36(

رب السماوات والارض و ما بینهماالرحمن لایملکون منه خطابا(37)

پروردگارآسمانهاوزمین وآنچه که درمیان آنهاست؛ (پروردگار) بسیارمهربان(دردنیاوآخرت)که هیچکس توان سخن گفتن وخطاب به اوتعالی را(در روزجزا) ندارد(37).

یوم یقوم الروح والملائکته صفا لا یتکلمون الا من اذن له الرحمن وقال صوابا(38)

روزی که جبرئیل و فرشتگان به صف می ایستند، هیچ یک سخن نگوید(38).

ذالک الیوم الحق فمن شاءاتخذالی ربه مابا(39)

مگرآنکه پروردگارمهربان به وی اجازه فرماید وسخن صواب) راست ودرست) بگوید(39).

اناانذرنکم عذاباً قریباً یوم ینظرالمرء ماقدمت یداه ویقول الکافر یالیتنی کنت ترابا(40)

افغان جرمن آنلاین په درنښت تلسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولـئ

واقعا ماشما رااز عذاب نزدیکی بیم دادیم. روزی که انسان هرآنچه را که بدست خود انجام داده است، می بیند.و انسان کافر(از هیبت آن روز به حسرت) میگوید: ای کاش من خاک میبودم(40).

یادداشت :معذرت میخواهم که اعراب عربی را درکامپیوتر تایپ نمیتوانم، اما اینقدر میدانم که اکثرمسلمانان آیات مذکور رابدون اعراب درست خوانده میتوانند -بهرحال، مراد من تقدیم ترجمۀ این آیات مبارک است که بهترازین میسر نمیباشد.

یایان قسمت اول

-با عرض احترام – سیدخلیل الله هاشمیان

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارئ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولـئ